



Utilizarea de semne figurative care evocă aria geografică cu care este asociată o denumire de origine protejată (DOP) poate constitui o evocare ilicită a acesteia

Industrial Quesera Cuquerella SL (denumită în continuare „IQC”) comercializează trei dintre brânzeturile sale prin utilizarea unor etichete care conțin desenul unui cavaler care seamănă cu reprezentările obișnuite ale lui Don Quijote de la Mancha, desenul unui cal slab și al unor peisaje cu mori de vânt și oi, precum și termenii „Quesos Rocinante” („Brânzeturi Rocinante”). Aceste imagini și termenul „Rocinante” fac referire la romanul *Don Quijote de la Mancha* al lui Miguel de Cervantès, „Rocinante” fiind numele calului călărit de Don Quijote. Brânzeturile în discuție nu sunt acoperite de denumirea de origine protejată (denumită în continuare „DOP”) „queso manchego”, care acoperă brânzeturile fabricate în regiunea La Mancha (Spania) cu lapte de oaie și cu respectarea condițiilor din caietul de sarcini al acesteia.

Fundación Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida Queso Manchego (denumită în continuare „fundația”) este abilitată să gestioneze și să protejeze această DOP. În acest temei, ea a introdus o acțiune împotriva IQC și a domnului Juan Ramón Cuquerella Montagud, având ca obiect constatarea faptului că etichetele utilizate pentru identificarea și comercializarea acestor trei brânzeturi care nu sunt acoperite de DOP „queso manchego”, precum și utilizarea termenilor menționați implică o încălcare a DOP în discuție. Astfel, fundația consideră că aceste etichete și acești termeni constituie o evocare ilicită a acestei DOP în sensul regulamentului referitor la protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare¹.

Instanțele spaniole de primul și de al doilea grad de jurisdicție au apreciat că semnele și denumirile utilizate de IQC pentru a comercializa aceste brânzeturi evocă regiunea La Mancha, dar nu în mod necesar brânza „queso manchego” acoperită de DOP. Tribunal Supremo (Curtea Supremă, Spania), sesizat cu cauza, solicită Curții de Justiție să stabilească, pe de o parte, dacă evocarea unei denumiri înregistrate este posibilă prin utilizarea unor semne figurative și, pe de altă parte, dacă utilizarea unor astfel de semne care evocă aria geografică cu care este asociată o DOP este de natură să constituie o evocare a acesteia, inclusiv în cazul în care semnele figurative menționate sunt utilizate de un producător stabilit în această regiune, dar ale căror produse nu sunt acoperite de această DOP.

Prin hotărârea pronunțată astăzi, **Curtea consideră că evocarea unei denumiri înregistrate se poate produce prin utilizarea unor semne figurative**. Curtea arată mai întâi că regulamentul prevede o protecție a denumirilor înregistrate împotriva „evocării” și că utilizarea termenului „evocării” reflectă voința legiuitorului Uniunii Europene de a proteja denumirile înregistrate, plecând de la premisa că o evocare se poate produce prin intermediul unui element verbal sau al unui semn figurativ. Criteriul determinant pentru a stabili dacă un element evocă denumirea înregistrată este acela dacă acest element îi poate induce în mod direct consumatorului, ca imagine de referință, amintirea produsului care beneficiază de această denumire. Curtea adaugă faptul că obiectivul de a asigura că consumatorul dispune de informații clare, succinte și credibile privind

¹ Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (JO 2006, L 93, p. 12, Ediție specială, 03/vol. 71, p. 114).

originea produsului este cu atât mai bine asigurat atunci când denumirea înregistrată nu poate face obiectul unei evocări prin intermediul unor semne figurative. Îi va reveni instanței naționale sarcina să aprecieze în mod concret dacă semnele figurative în discuție îi pot induce în mod direct consumatorului amintirea produselor care beneficiază de o denumire înregistrată.

Curtea constată în continuare că **utilizarea unor semne figurative care evocă aria geografică cu care este asociată o denumire de origine poate constitui o evocare a acesteia, inclusiv în cazul în care semnele figurative menționate sunt utilizate de un producător stabilit în această regiune, dar ale cărui produse, similare sau comparabile celor protejate de respectiva denumire de origine, nu sunt acoperite de aceasta.**

Astfel, regulamentul nu prevede nicio excludere în favoarea unui producător stabilit într-o arie geografică care corespunde DOP și ale cărui produse, fără a fi protejate de această DOP, sunt similare sau comparabile celor protejate de aceasta din urmă. Revine, așadar, Tribunal Supremo sarcina de a examina dacă există o proximitate conceptuală, suficient de directă și de univocă, între semnele figurative utilizate de IQC și DOP „queso manchego” care face trimitere la aria geografică cu care este asociată, și anume regiunea La Mancha. Instanța națională va trebui să se asigure că aceste semne figurative, în special cele care conțin desenul unui cavaler care seamănă cu reprezentările obișnuite ale lui Don Quijote de la Mancha, un cal slab, peisaje cu mori de vânt și oi, pot crea o proximitate conceptuală cu DOP „queso manchego”, astfel încât consumatorului îi va fi indus în mod direct, ca imagine de referință, produsul care beneficiază de această DOP. În această privință, Tribunal Supremo va trebui să aprecieze de asemenea dacă este necesar să se ia în considerare împreună toate semnele, figurative și verbale, care apar pe produsele în discuție pentru a realiza o examinare globală, ținând seama de toate elementele cu potențial de evocare.

Tribunal Supremo solicită, în plus, Curții să stabilească dacă **noțiunea de „consumator mediu normal informat și suficient de atent și de avizat”, a cărui percepție trebuie avută în vedere de instanța națională pentru a determina existența unei „evocări” în sensul regulamentului,** face referire la consumatorii europeni sau numai la consumatorii din statul membru în care este fabricat produsul care dă naștere evocării denumirii protejate sau cu care este asociată geografic această denumire și în care acesta este consumat cu precădere.

Curtea subliniază că această noțiune trebuie să fie interpretată astfel încât să garanteze o protecție efectivă și uniformă a denumirilor înregistrate împotriva oricărei evocări pe întregul teritoriu al Uniunii. Aceasta apreciază astfel că noțiunea menționată **trebuie înțeleasă ca făcând referire la consumatorii europeni, inclusiv la consumatorii din statul membru în care este fabricat produsul care dă naștere evocării denumirii protejate sau cu care este asociată geografic această denumire și în care acesta este consumat cu precădere.** Curtea deduce din aceasta că va reveni în acest caz Tribunal Supremo sarcina de a aprecia dacă elementele, figurative și verbale, care se raportează la produsul în cauză, fabricat sau consumat cu precădere în Spania, evocă în percepția consumatorilor acestui stat membru imaginea unei denumiri înregistrate, care va trebui, în caz afirmativ, să fie protejată împotriva unei evocări care ar avea loc pe întregul teritoriu al Uniunii.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Este de competența instanței naționale să soluționeze cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Corina-Gabriela Socoliuc ☎ (+352) 4303 4293